

# Sumario

# Summary

## J. Martínez Cortés

Qué cultura para qué familia.

*What culture for what family?*

El objetivo de este estudio es situar globalmente la relación entre familia y cultura. Un factor, al que necesariamente hay que referirse al tratar esta compleja relación, es el pluralismo de las sociedades contemporáneas.

*The objet of this study is to globally the relationship between family and culture. A factor to which referen- ce must be made when treating such a complex relationship is the pluralism of contemporary societies.*

El autor reflexiona sobre estos dos términos, delimitán- dolos como constantes antropológicas, sobre las que influyen procesos ideológicos, religiosos y personales.

*The autor reflects on these two terms, family and culture, highlighting them as anthropological constants, on chich ideological, religious and perso- nal processes have an influence.*

A lo largo del trabajo se refleja los cambios sociológicos por los que está pasando la fami- lia, y los valores que presenta en estos momentos esta institución. Para finalizar el artículo, se hace una referencia a la aportación cristiana en esta época secular.

*Throughout the study, account is taken of the sociological changes through which the family is passing and the values which this institution currently presents. To round off the article, reference is made to the Chris- tian contribution in this secular age.*

## Mark Bayebach

La Terapia Familiar Breve en el trabajo con niños y sus familias.

*Brief Familiar Therapy in the work with children and theyr families.*

En este artículo presenta- mos nuestra experiencia en la aplicación de la Terapia Centra- da en las Soluciones (TCS) a familias que consultan en rela- ción con los problemas que pre- senta un niño. Tras comentar algunas de nuestras premisas teóricas, argumentamos que la TCS es perfectamente aplicable

*This article presents our experience with the use of Solu- tion-focused Therapy (SFT) with families consulting for problems with a child. After sharing some of our theoretical premises, we argue that SFT is well-suited for therapeutic work with children, and that therefore no major modifications of its procedures*

al trabajo terapéutico con niños, y que no requiere para ello una modificación sustancial de sus procedimientos habituales. Presentamos después algunas ideas que hemos encontrado de utilidad para adaptar la TCS a la interacción con niños, y también nuestra forma de abordar el trabajo con los padres. Concluimos presentando algunos datos de investigación sobre este tipo de abordaje.

**V. Mestre Escrivá, E. Pérez Delgado, E. García Samper, M. Martí Vilar**

Educación familiar y desarrollo de la afectividad en los hijos. Las relaciones empáticas en el ámbito familiar.

En la presentación de este artículo se analizan diferentes estudios sobre el desarrollo de la empatía, capacidad de compartir afecto, a lo largo de diferentes etapas del proceso evolutivo desde la infancia a la adolescencia.

El objetivo de esta investigación consiste en constatar la relación entre el estilo educativo del padre, madre y la tendencia empática de los hijos. La muestra seleccionada para ello es  $n=349$ , 175 mujeres y 174 varones, siendo la media de edad de 14 años. Todos los sujetos de la muestra cumplieron una Escala para evaluar la empatía (Bryan, 1982) y dos cuestionarios de autoinforme, uno dirigido a obtener información de su relación con la madre y otro para evaluar dicha relación con el padre.

*are required. We then move on to discuss some minor adaptations that we have found useful to introduce in order to interact with children in a solution-focused way. We also present some ideas on the work with parents, and conclude by presenting some preliminary outcome research data.*

*Family education and the development of affectivity in children. Relationships of empathy within the family circle.*

*This article presents an analysis of different studies on the development of empathy, the capacity to share affection, all through the different stages of the developmental process from infancy to adolescence.*

*The aim of this study is to establish the educative style of father and mother and the tendency of the children towards empathy. The sample selected for this was  $n=349$ , 175 females and 174 males, median age 14. All the subjects of the study filled in a Scale to evaluate their empathy (Bryant, 1982) and two self-complete questionnaires, one aimed to obtaining information about relationship to their mother and the other evaluating this relationship with their father.*

## L. Portero Sánchez

La familia y la educación para la paz.

El autor en este trabajo pretende reflexionar brevemente sobre el papel de la familia en la educación para una cultura de la paz". Tema que estimo de gran interés, aunque no haya despertado entre los estudiosos la atención que sin duda merece. Asistimos en nuestro tiempo a unos vertiginoso cambios que de una forma o de otra experimentamos incluso personalmente en nuestra vida cotidiana, y vemos en los medios de comunicación. Nos encontramos rodeados de mucha violencia y poca paz; violencia que en ocasiones desata la propia naturaleza y más frecuentemente la especie humana. En este trabajo se intenta poner de relieve la importancia que tiene la familia en la educación y construcción de la paz.

*The family and education for peace.*

*The autor of this study attempts to reflect briefly on the role of the family in education for a "culture of peace". This is a theme of great interest although it has not attracted the interest it deserves among researchers. Today we witness breathtaking changes which we experience personally, in one form or another in our daily lives, or wich we see courtesy of the mass media. We find ourselves surrounded by a lot of violence and little peace; violence which disintegrates nature itself or more frequently humanity. This article attempts to show the importance of the family in education and the building up of peace.*